

**N**

Muestra de Arquitectura  
e Interiorismo en Cerámica

**A**

Feria Cevisama

**I**

**E**

Trans/hitos 2017

**C**

Inter/acciones

**N**

**I**

**E**

**O**

**R**

**S**

del 20 al 24 de febrero

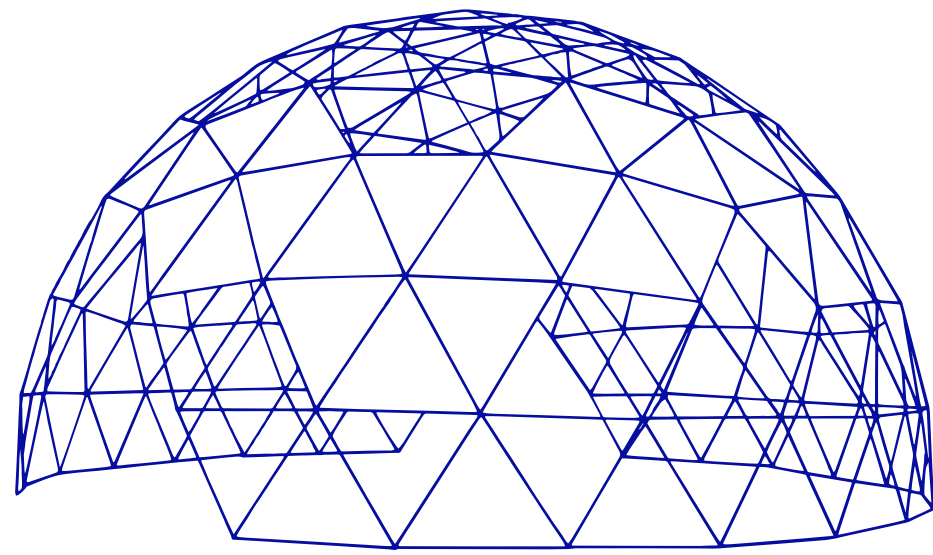
**C**

Feria Valencia

**T**

## ESPACIO 1 EXPOCÁTEDRA 2017

CERÁMICA Y ARQUITECTURA.  
RED DE CÁTEDRAS DE CERÁMICA DE ASCER  
CERAMICS AND ARCHITECTURE  
ASCER NETWORK OF CERAMIC TILE  
STUDIES DEPARTMENTS  
www.catedraceramica.es



Área dedicada a mostrar los trabajos del alumnado de las distintas Cátedras de Cerámica que impulsa ASCER en Escuelas de Arquitectura de Harvard, Liverpool, Graz, Barcelona, Alicante, Valencia, y Madrid, en su esfuerzo por difundir entre los entornos profesionales el conocimiento de la cerámica y sus aplicaciones.

La coordinación de la muestra está a cargo de Víctor Echarri, a su vez Coordinador de la Cátedra Cerámica de Alicante y Roberto Yáñez, investigador de esa misma Cátedra.

Esta nueva edición aporta una visión innovadora en lo que respecta a la integración de las tecnologías más novedosas en la cerámica para la arquitectura, a la vez que pone de manifiesto la intensa actividad que desarrolla la industria cerámica española para desarrollar materiales comprometidos con su entorno y capaces de ofrecer soluciones constructivas de gran alcance. Así pues, nuevos procesos, nuevos usos, construcción sostenible, eficiencia energética, nuevos sistemas de edificación, nuevas aplicaciones, rehabilitación de espacios, entre otros, forman parte de los proyectos abordados por los alumnos de la Red de Cátedras de Cerámica.

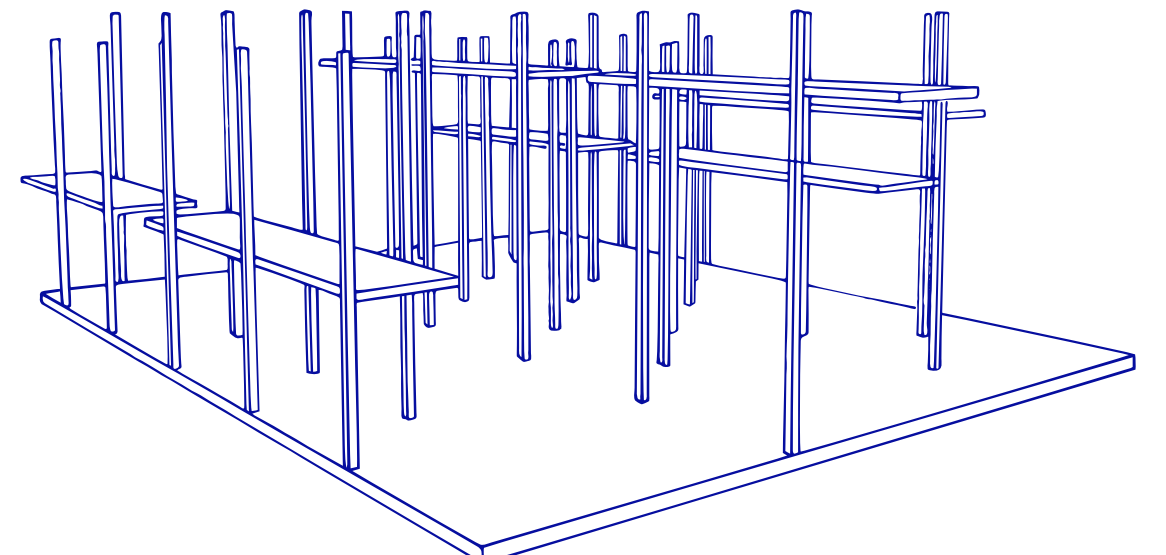
Area displaying the work of students from the different Ceramic Tile Studies Departments promoted by ASCER at the Harvard, Liverpool, Graz, Barcelona, Alicante, Valencia, and Madrid Schools of Architecture, in ASCER's striving to disseminate knowledge of ceramics and ceramics applications to professional stakeholders.

The exhibition is coordinated by Víctor Echarri, Coordinator of the Ceramic Tile Studies Department at Alicante, and Roberto Yáñez, researcher in the Department.

This new show provides an innovative view of the integration of the latest technologies in ceramics for architecture, while simultaneously highlighting the Spanish ceramic industry's intense activity in developing environmentally friendly materials that enable development of far-reaching construction solutions. New processes, novel uses, sustainable construction, energy efficiency, innovative building construction systems, fresh applications, and spatial refurbishment, among others, thus make up the design projects undertaken by students in the Network of Ceramic Tile Studies Departments.

## ESPACIO 2 ESENCIA

SERGIO ALFONSO Y VICENTE PICÓ  
SERGIO ALFONSO AND VICENTE PICÓ



El concurso convocado por CEVISAMA, ASCER y el ITC para diseñar uno de los espacios expositivos de la muestra Trans-hitos 2017, celebrado por primera vez en 2016, tiene por objeto animar a proyectistas, estudios de arquitectura e interiorismo a presentar sus ideas y a que sus propuestas, en donde la cerámica tiene un papel primordial, sean conocidas mayoritariamente. En esta edición los ganadores, por unanimidad, han sido los arquitectos Sergio Alfonso y Vicente Picó con su proyecto "Esencia", del que el jurado valoró: "la elegante sencillez, la fácil construcción y su pertinencia para una arquitectura efímera, además de plantear un uso diferente del material cerámico, no como simple material plano".

"Esencia", según sus creadores, es un espacio totalmente recubierto de cerámica por el que los visitantes podrán pasear y que nace como un homenaje a la esencia de la tierra y el agua, inspirándose en el paisaje de la Albufera de Valencia. Su intención es dar a conocer la cerámica al gran público como un material que permite múltiples soluciones para todo tipo de revestimientos y en diferentes posiciones.

The competition, organised by CEVISAMA, ASCER, and ITC for the design of one of the Trans-Hitos 2017 exhibition areas, first launched in 2016, is aimed at encouraging designers and architecture and interior design studios to put forward their ideas and to disseminate their proposals, in which ceramics play a vital role. This year's unanimous winners were architects Sergio Alfonso and Vicente Picó with their project "Essence", in which the jury highlighted the "elegant simplicity, easy construction, and relevance for an ephemeral architecture, in addition to addressing a different use of ceramic material, not as a simple flat material".

"Essence", according to its creators, is a space entirely clad with ceramics through which visitors can stroll, a domain emerging in tribute to the essence of earth and water, inspired by the Albufera wetlands in Valencia. It seeks to acquaint the general public with ceramics as a material that enables multiple solutions for every type of covering, in different positions.

## ESPACIO 3 MAP+S PROJECT 3D PRINTED CERAMICS

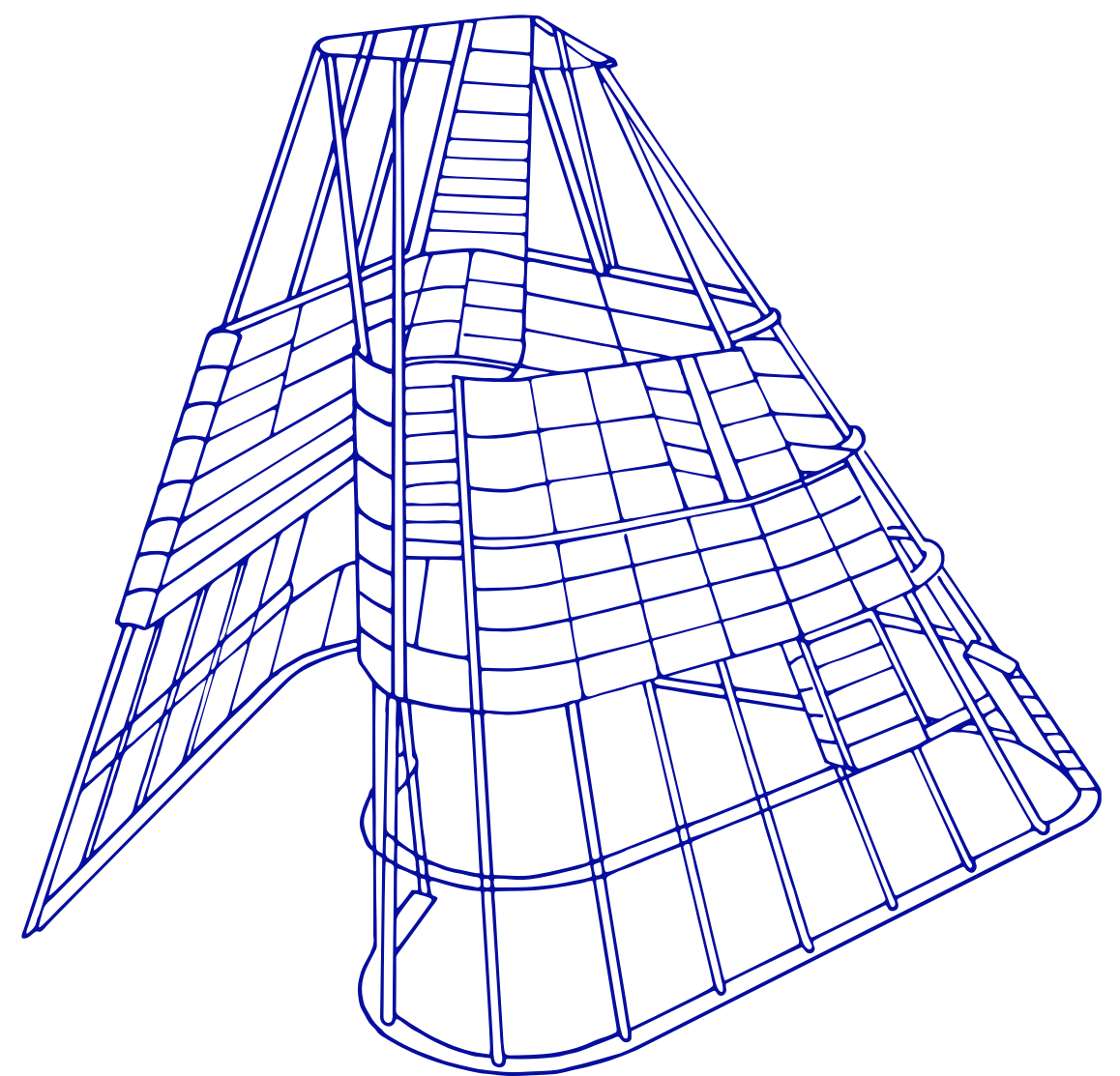
(GRADUATE SCHOOL OF DESIGN) UNIVERSIDAD DE HARVARD  
(GRADUATE SCHOOL OF DESIGN) UNIVERSITY OF HARVARD

MaP+S Team: Martin Bechthold; Salmaan Craig; Zhiwei Liao; Kevin Hinz; Saurabh Mhatre; Matan Mayer; Juan Pablo Ugarte; Zach Seibold, Tiffany Cheng, Jose Luis Garcia del Castillo, Nono Martinez Alonso, Santiago Serna González.  
Sponsor: ASCER Tile of Spain.

El proyecto: **MaP+S Project 3D Printed Ceramics** nace de la colaboración de ASCER con la **Graduate School of Design de la Universidad de Harvard (GSD)**. Durante los últimos años, la GSD viene aportando propuestas de una elevada calidad técnica y creativa a la Muestra Trans/Hitos. En esta edición, presenta una de las tecnologías más punteras como es la impresión 3D aplicada a una construcción cerámica basada en la investigación realizada en la GSD durante el curso sobre la impresión cerámica en 3D y cómo distribuir el material para mejorar el comportamiento térmico. La instalación pretende mostrar las oportunidades en cuanto a diseño que puede ofrecer este proceso, ya que todas las piezas que componen la instalación tienen una geometría diferente y son prácticamente imposibles de conformar con los procesos tradicionales cerámicos. La forma y el diseño se han proyectado hacia la optimización de la masa térmica y de los flujos de aire para mejorar la refrigeración natural, basándose en la tesis doctoral de Jared Friedman bajo la dirección de Salmaan Craig. La superficie interior presenta una textura tridimensional fuertemente abombada que contribuye a mejorar el movimiento del aire.

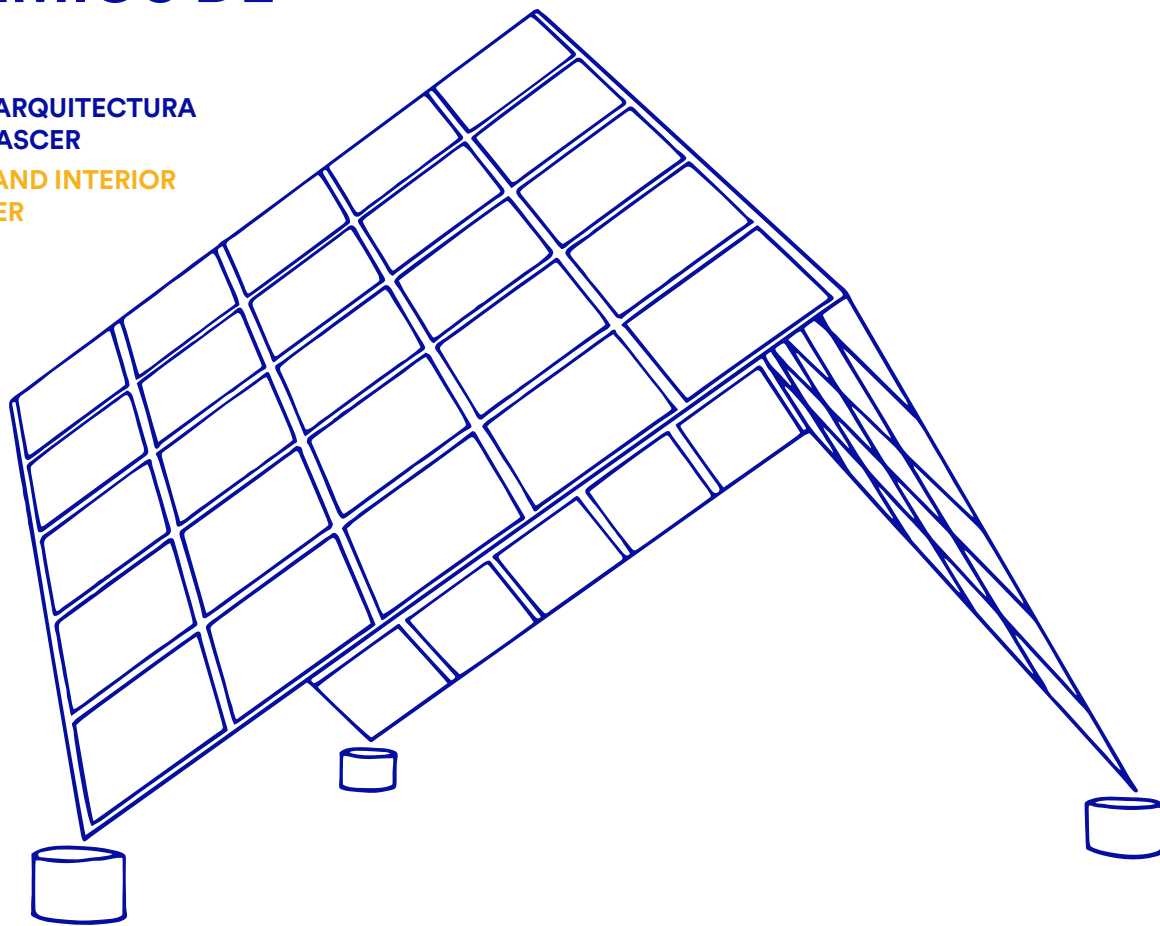
MaP+S Team: Martin Bechthold; Salmaan Craig; Zhiwei Liao; Kevin Hinz; Saurabh Mhatre; Matan Mayer; Juan Pablo Ugarte; Zach Seibold, Tiffany Cheng, Jose Luis Garcia del Castillo, Nono Martinez Alonso, Santiago Serna González.  
Sponsor: ASCER Tile of Spain.

The project **MaP+S Project 3D Printed Ceramics** arose from ASCER's collaboration with the **University of Harvard Graduate School of Design (GSD)**, which in recent years has contributed highly technical and creative proposals to the Trans/Hitos Exhibition. On this occasion, 3D printing, a state-of-the-art technology, is applied to a ceramic construction, based on research conducted this year at the GSD into 3D ceramic printing and how the material can be distributed to improve thermal performance. The installation displays the design opportunities that the process affords, as all the pieces making up the installation have different geometries and are practically impossible to form by traditional ceramic processes. Form and design pursue an optimisation of the thermal mass and air flows to optimise natural cooling, based on Jared Friedman's doctoral thesis supervised by Salmaan Craig. The inner surface exhibits a strongly convex three-dimensional texture that enhances air movement.



## ESPACIO 4 XV EDICIÓN PREMIOS DE CERÁMICA

XV EDICIÓN PREMIOS DE CERÁMICA, ARQUITECTURA  
E INTERIORISMO ORGANIZADOS POR ASCER  
15TH CERAMICS FOR ARCHITECTURE AND INTERIOR  
DESIGN AWARDS ORGANISED BY ASCER  
WWW.PREMIOS CERAMICA.COM



Muestra Trans/hitos 2017: "Inter-acciones"  
CEVISAMA (Feria Valencia) del 20 al 24 de febrero de 2017

Trans-hitos es la Muestra de Cerámica para la Arquitectura que se expone en Feria Valencia en el marco de CEVISAMA, un punto de encuentro esencial para la industria cerámica mundial y un dispositivo clave para conocer el pulso de este sector. En 2017, Trans/hitos, que ya suma 13 ediciones, acude puntual a esta cita con el impulso de CEVISAMA, desplegándose a lo largo de 600 m<sup>2</sup> en el Distribuidor del Nivel 2 del 20 al 24 de febrero.

Con el lema "Inter-acciones", su objetivo principal es el de dar a conocer, de un modo transgresor e innovador, los usos avanzados que puede tener la cerámica más allá del mero recubrimiento.

Y es que la cerámica, capaz de amoldarse a las transformaciones acaecidas en la sociedad y en las personas, ha ido adoptando nuevas formas y funciones acordes con esos cambios.

Trans/hitos 2017 "Inter-acciones" es una realidad gracias al impulso de la organización del certamen CEVISAMA y la colaboración de la Asociación Española de Fabricantes de Azulejos y Pavimentos Cerámicos (ASOCER), mientras que su diseño, ejecución y coordinación corre a cargo del Área de Hábitat del Instituto de Tecnología Cerámica (ITC).

Enlaces de interés: **Cevisama:** [cevisama.feriavalencia.com](http://cevisama.feriavalencia.com) | **Ascer:** [www.ascer.es](http://www.ascer.es) | **Tile of Spain:** [www.tileofspain.com](http://www.tileofspain.com) | **ITC:** [www.itc.uji.es](http://www.itc.uji.es) | **Trans/hitos:** [trans-hitos.com](http://trans-hitos.com)

Trans/hitos 2017: "Inter-actions" Exhibition  
CEVISAMA (Valencia Trade Fair) from 20 to 24 February 2017

Trans-hitos is the ceramics for architecture exhibition that is held during the CEVISAMA trade fair in Valencia, an essential meeting point for the global ceramics industry and a key means of keeping abreast of the sector. In 2017, the 13<sup>th</sup> Trans/hitos show is being held thanks to the backing of CEVISAMA, on 600 m<sup>2</sup> of the level 2 pavilion crossover of the Valencia Trade Fair facilities from 20 to 24 February.

Under the motto "Inter-actions", the exhibition showcases, in a transgressive and innovative fashion, advanced uses of ceramics beyond mere coverings.

Indeed ceramics, which have been able to adapt to societal and personal transformations, have adopted new forms and functions in harmony with those changes.

Trans/hitos 2017 "Inter-actions" has been realised thanks to the backing of the Cevisama organisation and the collaboration of the Spanish Ceramic Tile Manufacturers' Association (ASCER), the show being designed, executed, and coordinated by the Habitat Area of the Instituto de Tecnología Cerámica (ITC).

Links of interest: **Cevisama:** [cevisama.feriavalencia.com](http://cevisama.feriavalencia.com) | **Ascer:** [www.ascer.es](http://www.ascer.es) | **Tile of Spain:** [www.tileofspain.com](http://www.tileofspain.com) | **ITC:** [www.itc.uji.es](http://www.itc.uji.es) | **Trans/hitos:** [trans-hitos.com](http://trans-hitos.com)

ESPACIO 1\_Expocátedra 2017. Red de Cátedras de Cerámica de ASCER / Comisariado de la exposición: Víctor Echarri, Roberto Yáñez / Diseño de espacio: Javier Mira, Mila Payá, Jorge corrales  
Diseño gráfico: Yinsen / Construcción y montaje: Grupo On Market / ESPACIO 2\_Esencia. Primer premio Concurso Transhitos 2017 de arquitectura y cerámica / Diseño de espacio: Sergio Alfonso, Vicente Picó / Ingeniería: WindMill, Structural consultants / Construcción y montaje: Grupo On Market, Sergio Cabedo, Manuel Hidalgo / ESPACIO 3\_GSD (Graduate School of Design) de la Universidad de Harvard: MaP+S Project 3D Printed Ceramics / MaP+S team: Martin Bechthold, Salmaan Craig, Zhiwei Liao, Kevin Hinz, Saurabh Mhatre, Matan Mayer, Juan Pablo Ugarte, Zach Seibold, Tiffany Cheng, Jose Luis Garcia del Castillo, Nono Martinez Alonso, Santiago Serna González / Ajuste del proceso y producción cerámica: Rilar Gómez, Carmen Segarra, Aroa García, Javier Montolio / Ingeniería: WindMill, Structural consultants / Construcción y montaje: Grupo On Market, Sergio Cabedo, Manuel Hidalgo / ESPACIO 4\_XV Premios Cerámica de Arquitectura e Interiorismo - ASCER / Diseño de espacio: Javier Mira, Jorge Corrales / Diseño gráfico: Yinsen / Ingeniería: WindMill, Structural consultants / Construcción y montaje: Grupo On Market, Sergio Cabedo, Manuel Hidalgo / COORDINACIÓN GLOBAL: Javier Mira, Jorge Corrales / Diseño gráfico: Imagen global y Soportes promocionales: Yinsen / Textos: María Padilla / Traducción: Arnold Van Gelder / Impresión: Fernando Gil, comunicación gráfica / Vinilos: Publiflora / Diseño de cubierta y moqueta: Empaperart, Mila Payá, Jorge Corrales, Javier Mira / Construcción y montaje de cubierta: Empaperart / Construcción y montaje de los espacios: Grupo On Market / Iluminación: Montajes eléctricos Aroca.

Promovido por: **CEVISAMA**

Colaboran:

**ASCER**  
Asociación Española  
de Fabricantes de Azulejos  
y Pavimentos Cerámicos

**ITC**  
INSTITUTO DE  
TECNOLOGÍA CERÁMICA

**Primer premio de Arquitectura**

**Dos Viviendas en Oropesa** de Paredes Pedrosa Arquitectos. Destaca la calidad de una intervención arquitectónica de gran precisión en un contexto histórico complejo con la utilización del material cerámico.

**Mención de Honor**

**Casa MM** de OhLab. Se ha reconocido el valor de una apuesta por la realización de una arquitectura sostenible sin alardes tecnológicos.

**Finalistas**

**Casa Celosía**, de Emiliano López Matas y Mónica Rivera. **Nuevo edificio en el Colegio Santa Teresa de Jesús, Torrent.** **Pabellón de Acceso, Auditorio y Administración**, de Peñín Arquitectos. **Seminario de Málaga. Rehabilitación de los edificios del seminario diocesano Fase 1**, de Gabriel Ruiz Cabrero, Juan Manuel Sánchez La Chica y Adolfo de la Torre Prieto. **Vivienda Unifamiliar en C/ Santa Rufina 33, Maluenda, Zaragoza**, de Sergio Sebastián Franco y Alegría Colón Mur.

**Primer Premio de Interiorismo**

**TABA espazioa** de Ibon Salaberria. Se pone de relieve el equilibrado diálogo de materiales, destacando la cerámica como protagonista en un espacio contemporáneo.

**Mención de Honor**

**Casa#77** de Raúl Montero Martínez y Emilio Pardo Rivacoba. Destaca la radicalidad del espacio con un tratamiento cerámico envolvente.

**Finalistas**

**Noor Restaurant**, de GGArchitects. **Nuevos Espacios, Misma Identidad**, de Benjamín Iborra Wicksteed - Mesura. **Reforma de una vivienda en la C/ Ataufíf**, de Anna & Eugeni Bach, Arquitectes.

**Premio Final de Carrera (PFC)**

**In Situ: Tools and Technology in Traditional Architecture**, de M Wesam Al Asali. El Jurado destaca que con un único material cerámico se resuelve un sistema constructivo coherente con la función y el lugar. Atiende a un problema actual de forma eficaz, generando un valor paisajístico añadido.

**Mención de Honor**

**Como agua de mayo** de Belén Collado González. El jurado destaca la plasticidad y la sensibilidad en el uso del material.

**First Prize Architecture category**

**Two Dwellings in Oropesa** by Paredes Pedrosa Arquitectos. The jury highlighted the quality of an architectural intervention of great precision in a complex historical context with appropriate use of ceramic material.

**Special mention**

**MM House**, by OhLab. The value was recognised of a commitment to a sustainable architecture without any technological flourishes.

**Shortlisted projects**

**Latticework House**, by Emiliano López Matas and Mónica Rivera. **New building in the Santa Teresa de Jesús School, Torrent.** **Access Pavilion, Auditorium, and Administration**, by Peñín Arquitectos. **Malaga Seminary. Refurbishment of the diocesan seminary buildings Phase 1**, by Juan Manuel Sánchez La Chica. **Single-family dwelling in Santa Rufina Street 33, Maluenda, Zaragoza**, by Sergio Sebastián Franco and Alegría Colón Mur.

**First Prize Interior Design category**

**TABA espazioa**, by Ibon Salaberria. The jury noted the balanced dialogue of materials, ceramics standing out as the pre-eminent material in a contemporary space.

**Special mention:**

**Casa#77**, by Raúl Montero Martínez and Emilio Pardo Rivacoba. The jury drew attention to the radicalness of the space enveloped in ceramics.

**Shortlisted projects:**

**Noor Restaurant**, by GGArchitects. **New Spaces, Same Identity**, by Benjamín Iborra Wicksteed - Mesura. **Refurbishment of a dwelling in Ataufíf Street**, by Anna & Eugeni Bach, Architects.

**Degree Prize (Dp) Prize**

**In Situ: Tools and Technology in Traditional Architecture**, by M Wesam Al Asali. The jury noted that a single ceramic material had been used to create a construction system befitting its function and location. It effectively addresses a current issue, generating added landscape value.

**Special mention**

**Eagerly awaited**, by Belén Collado González. The jury noted the plasticity and sensitivity in the use of the material.

I

Del 20 al 24 de febrero

N

Feria Cevisama

T

E

R

A

Trans/hitos 2017

C

Inter/acciones

C

I

O

N

Muestra de Arquitectura  
e Interiorismo en Cerámica

E

Feria Valencia

S